

## ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ СО ЗНАЧЕНИЕМ ‘ANGER, RAGE’ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Д. В. Домарецкая (МГУ имени А. А. Кулешова)

Науч. рук. А. В. Довгаль,  
канд. филол. наук, доцент

Фразеологизмы, как и лексические единицы языка, отражают многообразие человеческих эмоциональных состояний. Они обладают богатой образностью и экспрессивностью.

В данной статье будут рассмотрены фразеологизмы английского языка со значением ‘anger, rage’. В толковом словаре Cambridge Dictionary *anger* (гнев) определяется как ‘a strong feeling against someone who has behaved badly, making you want to shout at them or hurt them’ [1]. Например: *(as) cross a bear* ‘злой как черт’; *low a fuse* ‘обозлиться, выйти из себя’; *get smb’s goat* ‘разозлить, рассердить’; *make smb’s blood boil* ‘приводить кого-то в бешенство, ярость’; *see red* ‘прийти в ярость’.

Образность данных единиц обусловлена наличием в их структуре зоонима (*bear, goat*), названий физиологического процесса (*blood boil*). Использование метафоры *blood boil* символизирует сильные внутренние эмоции и физические ощущения, которые человек может испытывать в состоянии гнева. Идиома *(as) cross a bear* содержит зооним *bear* – название животного, которое воспринимается как достаточно агрессивное и опасное. Сравнение с медведем указывает на сильное и гневное состояние, подчеркивая опасность и непредсказуемость гнева. Фразеологизм *see red* обозначает агрессивную реакцию, где красный цвет ассоциируется с яростью и возбуждением. Это выражение символизирует потерю контроля и возможность совершения агрессивных действий. Фразеологизм *blow a fuse* в английском языке означает ‘разозлиться’, ‘взбеситься’. Как и в случае с предохранителем (*fuse*), у человека в определенные моменты эмоционального напряжения перестают работать защитные механизмы, и он испытывает сильное чувство недовольства, злости. Гнев, ярость как интенсивные негативные эмоции во фразеологии ассоциируются с опасными предметами *((as) savage as a meat ax(e))*, сравниваются с травмирующим физическим воздействием (*hit the ceiling, hit the ceiling, get one’s hair off*), с окончание неких внутренних ресурсов человека (*run out of patience*).

### Литература

1. Cambridge Dictionary Online: Free English Dictionary and Thesaurus [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://dictionary.cambridge.org/>. – Дата доступа: 22.03.2025.